

Latweefchu Awiseß.

Nr. 15. Zettortdeenâ 9tâ April 1842.

No Nerretas.

Zit Nerretas draudsê irr eedsihwotaju, un tà schè eet ar behrnu mahzifchanu, to wiff-labbak warrehs redseht no schihs fassaitifchanas, fo Wevrrar mehnescha eefahkumâ schinnî gaddâ efmu farakstijis. Pee mums bija:

Kur tee dsihwo.	Wibr. u. seew. dwehfeles.	Deewgald-neeki.	Grahmarneeki.		Kas mahzijschees rakstibt.	Kas mahzijschees rebknaht.
			kas wehl mahzajs.	wiffi kohpâ.		
a) Latweefchi Kursemmê:						
Nerreteeschôs (Nerft)	2866	1553	492	1261	66	23
Zilseeschôs (Zilsenberg)	812	498	152	468	54	27
Wilkalneeschôs (Wilkalu)	446	288	69	186	3	—
Leel Suffeijeeschôs (Gr. Suffei) . .	415	274	71	183	5	2
Grizzalleeschôs (Grizzalu)	410	272	49	181	4	—
Wezz Mehmeleeschôs (A. Memelhof)	348	211	63	151	11	3
Ritteeschôs (Rittenhof)	192	118	31	85	2	—
Kursemmê	4589	3196	927	2515	145	55
b) Latweefchi Leifschôs:						
Zschehdoffeeschôs (Zschados) . .	85	51	14	33	—	—
Wlnifschkandôs (Hanuschifchek) . .	69	52	12	25	—	—
Radkuhneeschôs (Radkuhn)	26	20	2	11	—	—
Kas daschâs mallâs islkaisiti dsihwo	26	21	3	12	—	—
Wiffa Latweefchu draudse	5695	3340	958	2596	145	55
Wahzu draudse	245	140	—	—	—	—
Wiffa draudse	5940	3480	958	2596	145	55

Kaut jel arri no zittahm mallahm tahdas sinnas dabbutum lassibt, un tà ar sawu tehwasemmi jo dernas wairak eepasihumees!

W — r.

Pahr Sweedru-semmi.

Schinnî semmê, kas muhsu kaimiau-semme, waldischana no wiffa spehka dsennahs, dserschanas-grehku pee saweem eedsihwotajeem isnihzi-naht, un tadehl scho pawehleschanu irr isklaidusi.

Zkweenam, fo frohgôs jeb zittur kur stary zitteem reds peedsehrufchu, tam 3 dahlderî strahpes irr jamakfa. Kas 4 reises scho strahpi jawzeeris, tahdu ne warr wairs zelt us nekahdu teefas ammatu, nedf arri wiannam pascham irr

brihw, zittus kahdâ ammatâ eezelt. Kas kahdâ augstakâ ammatâ stahw, tas maksâ ohtru tif leelu strahpes naudu. Kas ar dserfchanu farwu nahwi dabbu, tahdu buhs bes wiffa basnizasgohda itt kluffi paglabbaht. Saimneekem un wisseem mahju-waldineekem, kas peedsehruschus ne sawalda un par to ne gahda, ka zaur teem ne notiftu ne kahds taunums un nekahda skahde, tahdeem, ja kahda nelaiime zaur peedsehruscheem gaddahs, jamaksa 6 dahlderi strahpes. Ne kam naw brihw, pee teefahm par parradeem fuhdseht, fo kahds ar dserfchanu taifijis. Neeenam naw brihw, ammata-selkeem un puischeem, un saldateem stipru dsehreeni us parradu doht bes winnu kungu, meisteru un waldineeku sinnafchanas un lauschanas. — Ak zik wiffur buhtu wairak pahrtifschanas, gohdibas, faderribas, peenahkamas behrnu-audsinafchanas, un zittu labbu tiffumu, kad wiffur tas negantais dserfchanasgrehks ar tahdu zeetibu taptu sawaldihst, ka Sweedru-femine!

W — r.

Mahju ruhki.

1.

Ko mahju ruhki darrija
Teem laudim labbu preefschlaitâ!
Tee flinki drohschi issteepahs,
Us mihtstahm ziffahm wahrtijahs,
Un nowakkarâ,
Kad pagulleja,
Tee ruhki fanahze,
Un publetees fahze,
Gahdaja,
Strahdaja,
Un malle un falle,
Un swihde un falle.
Tee zilweki paduffeja,
Schee winnu darbus darrija.

2.

Kad mahjâs maises peetruhke,
Tee ruhki tuhliht iszeppen.
Tahs saimneezees ne kustejahs,
Tee mahju ruhki puhlejahs,
Un apmaifija,
Un famihzija,

Un stipri to duhre,
Un krahfni iskuhre,
Slauzija,
Brauzija,
Un zepli eefschahwe,
Un apdegt ne kahwe,
Tahs saimneezees pagulleja,
Tamehr bij maisse gattawa.

3.

Kad saimneekem jaarr bij,
Kad winnu mohde bija schi:
Tee sirgus arklâ eejuhdse,
Un tad us eschahm aismigge.
Un tudat fanahk
Tee ruhki, un fahk
Do druhwinu usart,
Kâ wajjaga kahrtahk,
Noezzeht,
Norulleht,
Noskattihk wehju,
Nobirfehkt sehju,
Tee wiffu lauku apkohpe,
Un saimneeks labbu atradde.

4.

Kad pulschî jahje peegultâ,
Teem ne bij palikt nomohdâ —
Tee warreja pee meitahm eet,
Palikke ruhki winnu weet',
Un apwakteja,
Un pagannija
Tahs sirdsinus drohschi,
Padsirdija kohschî,
Sargaja,
Ehd'naja,
Us zeeminu eschahm,
Un pahrwedde teeschahm,
Tee sirgi bij kâ peebahsti,
Un ne no weena kihlati.

5.

Kad meitahm bija wehryt un aust,
Tahs warreja itt drohschi fnaust,
Ar puischeem laukâ patehrfehkt,
Tee ruhki strahdaja pa fehkt?
Un pasteiguschees,
Ne fustejuschees,
Tee erkulus tinne,
Un rattinuss dsinne,
Schkettreja,
Spohleja,

Tahs schautawas schahwe,
 Un bohmi peerahwe,
 Tee audi drihs bij noausti,
 Un dweeki meitahm gattawi.

6.

Tee buhmeisteri stajpijahs,
 Pee sawa darba apgullahs,
 Tamehr tee ruhki fanahze,
 Un wiffus balkus aptehse,
 Un nomehrija,
 Un nosihmeja,
 Ur winkeli, frihtu,
 Pataisija glihtu,
 Rosehja,
 Schw'leja,
 Un balkus sawehle,
 Un augscham uszehle,
 Kad buhmeisters ne dohmaja,
 Jaw bija ehka gattawa!

7.

Kad muhrneeki pawassara
 Zeklahdu ehku muhreja,
 Tee gahje rehsahm uspihpeht,
 Als schohgeem bischkiht patehrseht.
 Un ruhki pa tam
 Zohs balkus teescham
 Apmaisija kohschi,
 Un muhreja drohschi,
 Kelleja,
 Kihleja,

Un akminus wehle,
 Un augscham uszehle,
 Tee raddahs labbi salikti,
 Un muhrneeki bij preezigi.

8.

Weenreis bij mohkas frosderim,
 Preeksch pascha Runga jashubi schim
 Tahs gohda drehbes abtrumâ,
 Winsch sweede wadmoll aisdaldâ.

Tè ruhki bij klagt,
 Ur mannigu prah't,
 To mehroht un isgreesf,
 To ischuh't un ispreef,
 Dhbreja,
 Steppeja,

Notrahpija drohschi,
 Un paschue kohschi,
 Wehl ne bij frosders pezehlees,
 Jaw drehbes gattawas pateef! —

9.

Tas wiina seewai patikke,
 La firmus kaisa blehdneeze,
 Lai kahdu nokert dabbutu.
 Tee atnahf us to istabu,
 Un siraipala tur,
 Un frihtala schur,
 Tee gahschahs un dausahs,
 Tee zekahs un gauschahs,
 Puffojahs,
 Pasmejahs,
 Un plohsahs un brehzahs,
 Un splanda un lezzahs, —
 Nu seewa swezzi peenesf klagt —
 Drihs wiffi muht sew paglabbaht! —

10.

Un wiffi toreis ismukke,
 Un itt neweens tē palikke! —
 Nu newarr wairs tā paduffeht,
 Nu pascham wajag wiffur eet!
 Nu japuhlejahs,
 Un japeespeeschahs,
 Nu jazeppe un jaarr,
 Nu jastrahda zil warr,
 Peegullâ,
 Stabâ,
 Nu wiffur tew mohkas,
 Nu ne dufs wairs rohtas!
 Kaut jelle ruhki pahruahktu,
 Tad paredsetu weeglumu!

F. R.

Teesas fluddinafchanas.

Us pawehleschanu tahs Keiseriffas Majesteetes,
 ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts ic. ic. ic.,
 tohp no Wentespils pilskunga teefas zaur scho sinna-
 mu darrihts, fa tas pee Wentespils Lizenamuischinas
 peederrigs semmes-gabbals, ar wahrdu Gaile, us
 Kursemmes Krohnamuischu-waldifchanas-teefas pa-
 wehleschanu, us 3 gaddeem pappafs, no 1842 rehki-
 nams, us arrenti tiks isdohts, un tas isfchlichchanas-
 termins us to 15tu April f. g. pee Wentespils pilsk-
 unga teefas nolikts. Wentespils pillé, 31mâ Merz
 1842.

(Nr. 1236.)

Pilskungs Ed. Rdnne.
 Aktuahrs Ed. v. Hertel.

Us pawehleschanu tahs Keiseriffas Majesteetes,
 ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts ic. ic. ic.,
 tohp no Polangas pagasta teefas sinnedu darrihts,
 fa tahs pee Polangas nowadda peederrigas Inbrifa
 Freimana, Eglina, Janna Weinora, Anton Schep-

pute, Joseph Viktusche, Gabriel Gelsche, Kasimir Butkus, Joseph Rimkus, Andrei Sprohgis un Schwaginis mahju = weetas pār Turgeem (23scha April) f. g. uhrtrupē taps pahrdohtas. Kam patiktu schihs mahjas pirkt, tohp usaizinati peeminetā deenā schein peeteiktees. Polangas pagasta teefa, 12tā Webruar 1842.

(L. S.) ††† B. Rischlis, pagasta wezzakais.
(Nr. 49.) Neumann, pagasta teefa srihweris.

No Spahrenes pagasta teefas tohp us Spahrenes muishas waldischanas gribbeschanu wissi pee Spahrenes peerakstiti pagasta-lohzeeki un brihw-lauidis, kas taggad ar un bes paffehm zittōs pagastōs usturrahš, usaizinati, fewis pee nahkamas pahrrakstischanas, kas schi 1842trā gaddā gaidama, pehz teem par scho leetu eezelteem augsteem likkumeem, tur list peerakstitees, fur wiini taggad usturrahš, un turklast peefohdina, 6 neddetu starpā no appakshrakstitas deenas schai pagastu teefai sawu taggadeju mahjas-weetu peerahdiht, un tai paschā laikā sawus krobua-nodohschanas un magasihnes parradus atlihdinast; zittadi ar teem kà ar wasankeem darrihs.

Lēklast tohp arri wiffas tahs pagasta teefas, fur tee peemineti Spahrenes lauidis usturrahš, zaur scho luhgtas, tohs, pehz teem tadehl eezelteem likkumeem, sawōs pahrrakstischanas = rukkōs usnemit un par tam schai pagasta teefai sinu doht; un turplikam newee-

nant Spahrenes semneefam, kam naw paffes, sawā pagastā mahjas-weetu doht, ja wiinas ne gribb talabb suhdsibās un kibbelēs list. Spahrenes pagasta teefa, 13tā Merz 1842.

(Nr. 5.) (L. S.)

Zittas sluddina schanas.

Rihgas raths-walst us Lehger-plazzi Nr. 84, tschetri werstes no Rihgas irr pahrdohdama weena saimneeka mahja. No ehkahn tur irr: 1) leela dsihwojama ehka ar kēhki, skurseni, prett-istabu un kēhki gallā; 2) diwi waffaras istabas; 3) diwi wahguschu un sirgu stakti; 4) seena-schkuhnis; 5) lohpukuhts; 6) pirts ar dsihwojamu istabu; 7) diwi muhreti pagrabi un 8) weena wezza rija. Pee schahs mahjas peederr: 1) lohku = dahrs; 2) plawa, fur dabbu seenu preefsch weena sirga un 3) wairak kà 20 puhra-weetas strahdajamas semmes. Klastakas sinas pahr to warr dabbuht turpat pee ta saimneeka

Martin Freimann.

Zaur scho teek sinnamu darrihts, ka Leelas Esereš Turgu-tirgu, kas schogadd pirmdenā us ohtru Leeldenas-swehtku deenu kriht, weenu deenu sebbak zels un treschdeenā, tai 22trā April, turrehs.

Naudas, labbibas un prezzu tirguš us plazzi. Rihgā, tami 30tā Merz 1842.

	Subraba			Subraba	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
I jauns dahlderis	1	33	I pohds kannepu	1	—
I puhrs rudsu	1	75	I — linnu labbakas surtes — —	1	80
I — kweeschu	3	—	I — — sliktakas surtes — —	1	60
I — meeschu	1	25	I — — tabaka	—	65
I — meeschu = putrainu — —	1	90	I — dselses	—	75
I — ausu	—	80	I — sweesta	2	80
I — kweeschu = miltu	4	—	I muzza filku, preefschu muzza — —	7	50
I — bibdeletu rudsu = miltu — —	2	50	I — — wihschnu muzza — —	7	75
I — rupju rudsu = miltu — —	1	70	I — sarkanas sables	7	—
I — sirnu	1	60	I — rupjas leddainas sables — —	6	—
I — linnu = sehklas	2	50	I — rupjas baltas sables — —	4	40
I — kannepu = sehklas	1	50	I — smalkas sables	4	—
I — kimmenu	5	—			

Brihw drikkelt.

No juhrmallas gubernementu augstas waldischanas puffed: Waldischanas = raths A. Weitler.
No. 129.